



關聯耀
KEITH QUAN

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.

公司電話:266-4155 住家電話:266-8988

房屋買賣
免費估價
生意投資
詳細解答
物業管理
忠誠服務



王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
 公司：438-1455
 住宅：254-2567

房屋

▲北本拿備十二年新三睡房大屋 6641
LOCHDALE街。60X122地。土庫
完成。雙車房開價十九萬中。

▲2442 W. 20街三睡房。地 49.5X
115。土庫另二睡房。十六萬餘。

▲緬街和廿七街舊屋一間。佔地49X120
只售吉地似值十萬五千元。建新屋的好機會。

實業投資

▲緬街街角四層高磚樓。樓上卅九組柏文。地
面六組商業舖位。年收十二萬。開價一百一十
五萬。

▲雲東區。十四年新柏文一座卅九組。年收十
七萬。開價一百七十萬。五十萬現款可成交。

▲五街近CAMBIE街工業貨倉一座500X
130。每年收租十二萬四五百元。無雜費。開價
卅五萬。可還價。

▲一英畝地在烈治文。近商業區。大有前途。
卅萬一二元。現有租收每月千五元。

▲中型超級市場。在雲東區。有停車場。短錢
期。七萬七千元。

▲每日有千二三生意雜貨店。在喜士定東街。
開價八萬餘。

▲雲埠十街家庭式雜貨店。有住。每日生意五
百餘。只賣三萬元。

▲雲東區西人雜貨生意連實業。每年生意近五
十萬元。六天營業。店主經營廿餘年。志願退
休。開價卅六萬九千元。樓上有四睡房。可居
住或出租。

▲西餐館在雲埠旺街街角。店主因事急賣開價
九萬三。

餐館、咖啡室急賣

▲高陳林岸心旺街，四十位咖啡室，有六年長批，月租八百五十元起，生意日營約五百，有廣大停車場，鐵價五萬九千。

▲CHILLIWACK埠市中心五角旺地，豪華九十位唐番餐館，面積約二千六百呎，廚房設備一流，有烈酒牌，生意年營約廿九萬元，六年批約，另有浮批，月租千三元，價十四萬九千。(面議詳情)

果舖、生意、商業樓、入息屋

▲砂拿備京士威中型果舖，生意日營七百餘，另有啤酒樽收入。價三萬九。

▲西區十二街果舖，生意日營約五百，架枱新舖，價三萬九。

▲二埠京士威果舖，生意日營八百餘，價四萬餘。實業一廳三房可一并出售，另價廿三萬五。

▲華埠肉舖，七萬九千。

▲西區南端新商業樓，街角地段，年入約四萬，價七十五萬。

▲貨倉，近華埠，價廿八萬九千。

▲十五街近八路六單房入息屋，月入千多元，需約六萬元首期，降價十二萬餘。

▲列治文四街三睡房平房屋，廿六年新，X130呎辣，現月租六百五十元，只需約三萬元首期，價十萬九千。

▲西區鄰近D.B.C.高尚住宅區，兩睡房屋，土庫另有浴室睡房，50X133呎街角大屋，廿三萬。



DAVID TAM 譚清華

達新實業燕梳公司
DASON REALTY ★ TK Insurance Agencies Ltd.
 4510 VICTORIA DRIVE, VAN.C.B (域多利夾頃士威)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 **PAGER No.2204**

▲ 近域多利街五十呎地于八呎新屋。
 ▲ 卅九街近緬街，廿餘年兩睡房。
 ▲ 近蘭菲街卅年，兩睡房，八萬九。
 ▲ 列治文區兩年新四睡房，低息按揭，十五萬九。
 ▲ 近域多利街平房自住兼收租九萬九。
 ▲ 近緬街六年靚屋，水熱，瓦面。
 ▲ 新屋近喜士定街及乃磨街三睡房。
 ▲ 廿一〇東十街仔屋，月人千元，十一萬。
 ▲ 廿餘年雙邊仔屋四萬首期卅千四。
 ▲ 六十呎地四睡房有土庫十一萬九。
 ▲ 街角商業樓五十呎地，十九萬九。
 ▲ 十二組柏文樓宇，五萬元租，四十五萬。
 ▲ 壹區作興旺地點，時裝店生意出售。二萬九。
 ▲ 兩舖位兼土庫商業樓，十九萬九。
 ▲ 緬街商業樓兩組柏文，三舖位，三十五萬。
 ▲ 六十呎地兩睡房有土庫十一萬五。
 ▲ 街角兩層商業樓兩組柏文，一舖位，十六萬五。

▲ 代理 I C B C
 ● 汽車保險
 換領車牌 ● 轉換燕梳
 ▲ 代理各大保險公司
 房屋物業 ● 生意燕梳
 ▲ 忠誠服務 ● 價錢相宜
 店側停車 ● 無須久候
 ▲ 詳細解答 ● 保險問題
 ▲ 請電譚君 ● 或司徒太

GARY TSE REALTY LTD

#8-426 MAIN ST. VAN.B.C.

謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971

GARY TSE

或 683-4618



售 急

▲ 砵高隆村購物中心旺西餐館，日做約六百元，器具設備佳開價十萬零六千。請還價。

▲ 離埠中型菓舖，每日生意八百元，T.S.E. 管理廿七商業地，鄰近高尚住宅區，無競爭。開價廿六萬五千。

餐館果鋪商業盤

▲ 本汝比最旺商業區，鄰近麥當奴及 MID DILE GATE 商場舖位一間。另後有食店，樓上四組住宅，有部份十三厘半按揭。價卅萬餘。

▲ 一 MILLILY 街，兩睡房土庫古另土庫，每月入息六百餘急售八萬餘。

主轉業急售。請快還價。

▲ 西區果舖日做約三萬八開價萬八。

▲ 雲埠域多利街大單邊菓舖，地點好，設備優良，有鮮花及盆花，銷路甚大，榜上四大睡房，開價三十三萬九千五。

有天窗，開價九萬九。

▲ 華埠浪亞街七七五號新 TOWN HOUSE，兩睡房，圖則設計新穎。

▲ 一六一六號東二街柏文地卅三乘一二，五大廳房，兩套浴廁，內部翻新初用，人見人愛，開價十二萬九。請還價。

▲ SURREY 埠一年新屋，可接銀期六萬三千三百半息，業主離埠急售。

▲ 亞柏文一組，六年新，一睡房，七街東近沙，開價六萬餘。

新屋二間(可用舊屋交換)

▲ 五十四街近舖三睡房有大窗開價十七萬九

▲ 九九六號五十七街近非沙，三睡房土庫完

▲ 廳房廚浴廁齊，十八萬九千元。

鐘天賜 876-2575
柏文出售：
△八十二組三層式柏文，十三年新，位於盤尼比區近京士威，佔地，五萬五千呎，平均每單位取價僅四萬二千七百元，可接充一百六十萬銀期十二厘，投資好機會
(西區地王DENMAN夾ROBSON街角商業樓：樓上八單位柏文，樓下四間舖，舖面六十二呎，取價八十二萬元。
商業樓出讓：
(三)三間商業舖在POWELL街夾VICTORIA DRIVE，價十六萬五千元。
(西區高尚商業中心，在GRANVILLE夾七十街，五十呎乘九十八呎地(STRA-TITLE)僅出售地下一層，五年新，兩間商業舖位一間醫生樓共三千五百呎面積，價廿九萬元，接充十二萬銀期，十厘二五利息，投資好機會。

伍澤森 327-7842
(一)中型超級市場，三千平方呎，十餘泊車位，上等設備，每年生意四十餘萬，業主經營十年，志在退休，平實七萬五另點貨，銀期價錢可商量，誠投資良機，切勿錯過。
(二)新屋一連兩間，一千四百餘平方呎，熱水暖氣，鋁板牆身，在1400 RENFREW ST. 週末二至四時開放。
(三)工業區小型咖啡店，五天半營業，日做百五十元，只開售一萬二千元，急售。
徐松齡 263-9854
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

ALEX YUI
254-7
△新屋減價急售，一千三餘呎，33呎只開價十四萬九千
△雲市東區，半年地段，正厝三千，另土庫完成，
△東區，四睡房屋生設備，內部重八萬九千。
△另有廉價屋出售
△雜貨果子舖，地平租開價三萬九千
△近華埠雜貨店，
伍黃秀英 7
△雜貨店急售，鍾巴士站，舖面一租期。開價三萬八千五。四萬元四厘利率。有
887-8899

阮廷華

33

三層三睡房，
50地，現
勿失良機。
新靚屋，標準
尺，有三睡房
幫你供屋。
二套浴室衛
裝修，開價

請來電垂詢
佳，生意好，

二萬三千。

3-5743

四十一街門口有
八百餘尺，六年
新，貨品約值二
期付款，只收十
請電

黃善英洽。



ALEX T. C. YUEN 阮廷華
254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑
衆服務。阮君畢業於卑詩大學，
居本市多年，對本市地產情況熟
悉，各僑胞如有房屋買賣委託，
阮君自當竭誠服務。

△雲東區，三睡房屋，千餘尺，標
準地，十一萬九。
△東廿一街，八年新靚屋三睡房土
庫完成，十七萬餘，有價講。
△炸魚快餐外賣店生意，三萬五。
△市內煤氣鎮服裝精品店生意，租
批長，取價四萬九千元。
△3282 E. 45-AVE. 四睡房闊大
屋 50'x109' 地，月入八百元。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
不過人服務好
勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五，
九時至五時半 星期六：九時至六時

實事實業燕梳有限公司

代理買賣一切地產
物業，免費估價。

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

公司：736-3831 或 687-7711 (24小時)
住家：733-4736

馮沾
(Jim Fong)

房屋

- ▲東區新屋，地點適中，價錢相宜。
- ▲西區高上住宅，四房，宏大客廳，山及海景，三廁浴室，土庫完成，地大，環境優美，四十八萬九千。
- ▲西區百萬富翁住宅區，五房，兩客廳，地100x239，游泳池，五十九萬八千。
- ▲西區四年新四房，兩廳，二千九百尺，土庫完成，三十二萬五千。
- ▲西區，OAKRIDGE五房華麗大屋，三十八萬九。
- ▲西區7662 CAMBIE ST. 雙邊房屋，地大，一邊土庫完成，三十五萬九千。

商業樓

- ▲4138 喜士定東街，有純費淨收入，開價二十多萬。
- ▲八年新磚樓，兩舖位，兩組柏文及高大土庫，3391-3395 KINGSWAY，四十二萬。
- ▲西區，GRANVILLE ST. 一年新磚樓，兩舖位，七十九萬，分期付款業主。
- ▲興旺商業區，兩舖位，租客自付費用，二十七萬五千。
- ▲埠邊醫生樓，位於商業中心，四十七萬。
- ▲旺街商業地，九十九乘一百一十二尺五十九萬
- ▲二埠新三層磚樓，六個舖位，政府及律師租客，兩畝地，二百九十萬。
- ▲西區，WEST BROADWAY，兩舖位及四柏文，四十九萬。

柏文樓

- ▲東區十一年新八組柏文，有陽台，四十多萬
- ▲東區四十一組，十二年新，一百九十八萬。
- ▲東區四十五組石屎大廈，一百七十萬。
- ▲東區十二年新八十二組，三百八十萬。
- ▲西區二十組，九十二萬。
- ▲西區三十四組，一百四十萬。

生意

- ▲西區四街COFFEE SHOP，日做四百，開價五萬七千九百。
- ▲位於GRANVILLE & BROADWAY西人珠寶鐘錶修理店，生意好，年老退休，十萬多(連貨在內)

- ▲西人雜貨市場，獨一無二，無競爭，日做一千五百，業主退休，低價出售，機會難逢。
- ▲裝修華麗中西餐館，位於大商場內，八十至一百座位，二十多萬。

特價急賣

- ▲611 PRIOR ST. 上下合法，開屋，八萬九千。銀期供業主。
- ▲東區十四年新三房，新地氈，土庫完成已租出，地大48x130，提供十一厘息按揭，機會難逢，特價出售。
- ▲東區三房，土庫完成三房，浴室，地50x136，價錢抵實，速買。
- ▲21號WEST GEO AVE. 六年新，三房，客廳，主人房有廁所。土庫有三房，廚房，浴室，廳等請快還價啦！
- ▲新石屎樓分層出賣，由七萬至九萬，利息十五厘。
- ▲廿五年上下存屋，三組收入，平價出賣